

“Multilingual Mind Map”

Multilingual activity

Activity type

Group work

Language Focus

Intercomprehension at word level

Target group

Primary School

Level

A1

Skills

Speaking, reading, writing

Time

10 minutes

Resources

Input text, Mind Map, 1 copy per group, word/phrase cards

Instructions

Before class

1. Choose an input text/video.
2. Create a translation of the text in the language(s) of schooling and the pupils' family language(s).
3. Identify the words/phrases you want the pupils to guess in the other language.
4. Create a mind map using pictures that will trigger the selected words/phrases.
5. Create word/phrase cards of the selected words/phrases in the authentic language.
6. Make the required numbers of copies.

In class

1. Contextualise the input.
2. Present the input text/video.
3. Ask the learners to guess what the text/video is about.
4. Write their ideas on the board or ask the learners to do so.
5. Present the mind map with pictures and the word/phrase cards.

6. Ask the children to work in groups and write the words/phrases they can identify in the languages they speak/write.
7. Present the text/video again.
8. Ask the children for some details they may have understood.
9. Summarise their ideas on the board or ask the learners to do so.

Optional spoken or written work

Ask the children to produce a similar text/video in the language of schooling and/or in their family language(s).

You may also see into the activity “Multiliteracy”.

Example

Input Text (German original)

<https://twinspace.etwinning.net/209624/materials/videos>

Halloween, Halloween, die Straßen sind so düster, so düster.

Dunkle Gestalten schleichen durch die Nacht, schleichen durch die Nacht.

Der Wolf heult zum Mond hinauf, zum Mond hinauf.

Die Seelen verschmelzen mit Süßigkeiten.

Halloween, Halloween, die Straßen sind so düster, so düster.

Input Text (English translation)

Halloween, Halloween, the streets are so dark.

Dark figures creep through the night.

The wolf howls up to the moon.

The souls melt with sweets.

Input Text (French translation)

Halloween, Halloween, les rues sont si sombres.

Des silhouettes sombres se faufilent dans la nuit.

Le loup hurle jusqu'à la lune.

Les âmes fondent avec les sucreries.

Solution



die Straßen
the streets
les rues

Gute Nacht!
Good night!
Bonne nuit!



die Nacht
the night
la nuit



HALLOWEEN



der Mond
the moon
la lune

der Wolf
the wolf
le loup



dunkle Gestalten
dark figures
des silhouettes sombres

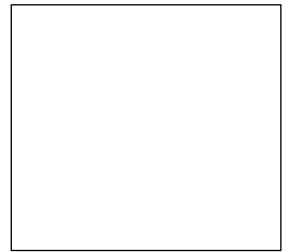


Süßigkeiten
sweets
sucreries

Süßes oder Saures!
Trick or Treat!
Un bonbon ou un sort!



127480707 GoGraph.com



HALLOWEEN

